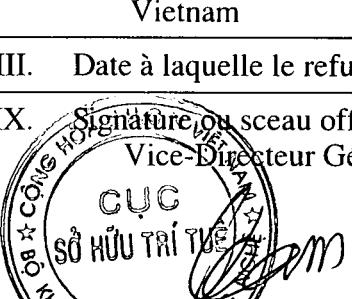


**ARRANGEMENT DE MADRID CONCERNANT L'ENREGISTREMENT INTERNATIONAL  
DES MARQUES ET PROTOCOLE RELATIF À CET ARRANGEMENT  
REFUS PROVISOIRE DE PROTECTION**

notifié au Bureau international de l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle (OMPI)  
conformément à la règle 17.1) du règlement d'exécution commun à  
l'Arrangement et au Protocole de Madrid

I.	Office qui notifie le refus :	<b>Office National de la Propriété Intellectuelle (NOIP)</b>
		384-386 Nguyen Trai, Hanoi, VIETNAM
II.	No de l'enregistrement international faisant l'objet du refus :	<b>1017265</b>
III.	Nom et adresse du titulaire de l'enregistrement international faisant l'objet du refus :	<b>Zakrytoe aktsionerное obchtchestvo Kompania "Proxima"</b> ul. Leningradskaya, d. 139, kv. 87 RU-630008 Novosibirsk
IV.	Motifs du refus :	<p>La marque internationale antérieure citée:  <b>[Pripravytch], fig.</b>          815307                            8 Mai 2003</p> <p><b>Zakrytoe aktsionerное obchtchestvo Kompania "Proxima"</b>          Kompania "Proxima", ul. Moskovskaya, 165 RU-630008 Novosibirsk          Cl. 05,29,30,39,43</p>
V.	Dispositions de la loi nationale applicables en la matière:	Art. 74.2e de la Loi de la PI
VI.	<input checked="" type="checkbox"/> Refus pour la totalité des produits et services <input type="checkbox"/> Refus pour les produits et/ou services suivants :	
VII.	Recours contre la décision de refus provisoire :	<p>a) délai de recours: 3 mois à partir de l'envoi de ce refus par l'OMPI</p> <p>b) autorité à laquelle le recours sera adressé: <b>Office National de la Propriété intellectuelle</b>          384-386 Nguyen Trai, Hanoi, VIETNAM</p> <p>c) assistance d'un mandataire local obligatoire: un mandataire en propriété industrielle au Vietnam</p>
VIII.	Date à laquelle le refus a été prononcé :	<b>29 Octobre 2010</b>
IX.	Signature ou sceau officiel de l'Office qui notifie le refus :	<p>Vice-Directeur Général</p>  <p>TRAN HUU NAM</p>

815307

151 Date of the registration

08.05.2003

180 Expected expiration date of the registration/renewal

08.05.2013

270 Language of the application

French

**Current Status**

732 Name and address of the holder of the registration

Zakrytoe aktsionernoe obchtdchestvo

Kompania "Proxima"

Kompania "Proxima",

ul. Moskovskaya, 165

RU-630008 Novosibirsk (RU)

812 Contracting State or Contracting Organization in the territory of which the holder has a real and effective industrial or commercial establishment

RU

750 Address for correspondence

Zakrytoe aktsionernoe obchtdchestvo

Kompania "Proxima"

O.V. Shterz, P.O. box 242

RU-630132 Novosibirsk (RU)

540 Mark



550 Indication relating to the nature or kind of mark

The words contained in the mark have no meaning

531 International Classification of the Figurative Elements of Marks (Vienna Classification) - VCL(5)

04.05.05 ; 28.05.00 ; 29.01.14

591 Information concerning colors claimed

Black, white, yellow, orange, red, blue, grey, brown.

Noir, blanc, jaune, orange, rouge, bleu, gris, brun.

**561 Transliteration of the mark**

Pripravtch

**511 International Classification of Goods and Services for the Purposes of the Registration of Marks (Nice Classification) - NCL(8)**

**05** Food for babies; food supplements for medical use; milking grease; mineral food supplements (terms considered too vague by the International Bureau - rule 13(2)(b) of the Common Regulations).

Aliments pour bébés; compléments nutritionnels à usage médical; graisse à traire; suppléments alimentaires minéraux (termes trop vagues de l'avis du Bureau international - règle 13.2.b) du règlement d'exécution commun).

**29** Albumen for food; butter; bouillons; casein for food; preserved mushrooms; bouillon concentrates; tinned meat; tinned vegetables; tinned fish; tinned fruits; buttercream; cream (dairy products); meat extracts; preserved beans; stewed fruits; preserved fruits; gelatine for nutritional purposes; jellies for food; edible fats; garden herbs, preserved; edible oils; vegetable juices for cooking purposes; yolk of eggs; kumys; preserved vegetables; cooked vegetables; dried vegetables; margarine; marmalades; fatty substances for the manufacture of edible fats; fat-based spreads; dishes made with fish; powdered eggs; preserved peas; thick soups; preparations for making bouillon; dairy products; tomato purée; vegetable salads; fruit salads; tripe; meat; yoghurt.

Albumine à usage alimentaire; beurre; bouillons; caséine à usage alimentaire; champignons conservés; concentrés (bouillons); conserves de viande; conserves de légumes; conserves de poissons; conserves de fruits; crème de beurre; crème (produits laitier); extraits de viande; fèves conservées; fruits cuits; fruits conservés; gélatine à usage alimentaire; gelées comestibles; graisses comestibles; herbes potagères conservées; huiles comestibles; jus végétaux pour la cuisine; jaune d'oeuf; koumys; légumes conservés; légumes cuits; légumes séchés; margarine; marmelades; matières grasses pour la fabrication de graisses comestibles; mélanges contenant de la graisse pour tartines; mets à base de poisson; oeufs en poudre; pois conservés; potages; préparations pour faire des bouillons; produits laitiers; purée de tomates; salades de légumes; salades de fruits; tripes; viande; yaourt.

**30** Seaweeds (condiments); starch for food; anise (seeds); coffee flavourings; flavourings other than essential oils; seasonings; brioche rusks; cocoa; cinnamon (spice); capers; carry (condiment); cloves; condiments; confectionery; custard; turmeric for food; sea water (for cooking); natural sweeteners; thickening agents for cooking foodstuffs; spices; essences for foodstuffs (except etheric essences and essential oils); malt extract for food; soya flour; mustard meal; starch for food; ferments for pastes; royal jelly for human consumption (other than for medicinal purposes); ginger (condiment); glucose for food; gluten for food; groats for human food; ketchup (sauce); leaven; yeast; yeast in pill form not for medical use; sausage binding materials; binding agents for ice cream; maltose; malt for human food; marzipan; mayonnaise; molasses; mint for confectionery; farinaceous foods; honey; mustard; nutmeg; pasta; butter biscuits; pepper; cake powder; aromatic preparations for food; cereal preparations; propolis for human consumption (beekeeping products); flour-milling products; meat tenderizers, for household purposes; preparations for stiffening whipped cream; relish (condiment); saffron (seasoning); sago; sauces (condiments); tomato sauce; piquant soya sauce; salt for preserving foodstuffs; celery salt; cooking salt; sugar; sweet goods; vanillin (vanilla substitute); vanilla; vinegar; beer vinegar.

Algues (condiments); amidon à usage alimentaire; anis (grains); arômes de café; arômes autres que les huiles essentielles; assaisonnements; biscottes brioches; cacao; cannelle (épice); câpres; carry (condiment); clous de girofle; condiments; confiserie; crème anglaise; curcuma à usage alimentaire; eau de mer (pour la cuisine); édulcorants naturels; épaisseurs pour la cuisson de produits alimentaires; épices; essences pour l'alimentation (à l'exception des essences éthériques et des huiles essentielles); extraits de malt pour l'alimentation; farine de soja; farine de moutarde; féculé à usage alimentaire; ferments pour pâtes; gelée royale pour l'alimentation humaine (non à usage médical); gingembre (condiment); glucose à usage alimentaire; gluten à usage alimentaire; gruaux pour l'alimentation humaine; ketchup (sauce); levain; levure; levure en comprimés non à usage médical; liants pour saucisses; liants pour glaces alimentaires; maltose; malt pour l'alimentation humaine; massepain; mayonnaises; mélasse; menthe pour la confiserie; mets à base de farine; miel; moutarde; noix muscade; pâtes alimentaires; petits-beurre; poivre; poudre pour gâteaux; préparations aromatiques à usage alimentaire; préparations faites de céréales; propolis pour l'alimentation humaine (produits d'apiculture); produits de minoterie; produits pour attendrir la viande à usage domestique; produits pour stabiliser la crème fouettée; relish (condiment); safran (assaisonnement); sagou; sauces (condiments); sauce tomate; sauce piquante de soja; sel pour conserver les aliments; sel de céleri; sel de cuisine; sucre; sucreries; vanilline (succédanés de la vanille); vanille (aromate); vinaigres; vinaigre de bière.

**39 Storage of goods; wrapping of goods; warehousing.**

Dépôt de marchandises; empaquetage de marchandises; entreposage.

**43 Cafeterias; coffee shops; providing of food and drink in restaurants; fast food restaurants and snackbars; catering services.**

Cafétérias; cafés-restaurants; restauration (repas); restaurants à service rapide et permanent (snack-bars); services de traiteurs.

**822 Basic registration**

RU, 26.12.2001, 239306

**831 Designation(s) under the Madrid Agreement**

KZ - TJ  
832 Designation(s) under the Madrid Protocol  
TR - UZ  
834 Designation(s) under the Madrid Protocol by virtue of Article 9sexies  
BX - BY - CH - CN - ES - HU - KG - LV - MD - PL - RO - RS - SI - SK - UA - VN

Registration  
450 Publication number and date  
2003/25 Gaz, 05.02.2004  
831 Designation(s) under the Madrid Agreement  
BX - BY - CH - CN - ES - HU - KG - KZ - LV - MD - PL - RO - SI - SK - TJ - UA - UZ - VN - YU

832 Designation(s) under the Madrid Protocol  
TR  
580 Date of recording (date of notification from which the time limit to notify the refusal starts)  
15.01.2004  
The refusal period has expired and no notification of provisional refusal has been recorded (application of Rule 5 preserved)  
BX  
The refusal period has expired and no notification of provisional refusal has been recorded (application of Rule 5 preserved)  
BY  
The refusal period has expired and no notification of provisional refusal has been recorded (application of Rule 5 preserved)  
CH  
The refusal period has expired and no notification of provisional refusal has been recorded (application of Rule 5 preserved)  
CN  
The refusal period has expired and no notification of provisional refusal has been recorded (application of Rule 5 preserved)  
ES  
The refusal period has expired and no notification of provisional refusal has been recorded (application of Rule 5 preserved)  
HU  
The refusal period has expired and no notification of provisional refusal has been recorded (application of Rule 5 preserved)  
KZ  
The refusal period has expired and no notification of provisional refusal has been recorded (application of Rule 5 preserved)  
LV  
The refusal period has expired and no notification of provisional refusal has been recorded (application of Rule 5 preserved)  
MD  
The refusal period has expired and no notification of provisional refusal has been recorded (application of Rule 5 preserved)  
PL  
The refusal period has expired and no notification of provisional refusal has been recorded (application of Rule 5 preserved)  
RO  
The refusal period has expired and no notification of provisional refusal has been recorded (application of Rule 5 preserved)

SI

The refusal period has expired and no notification of provisional refusal has been recorded (application of Rule 5 preserved)

SK

The refusal period has expired and no notification of provisional refusal has been recorded (application of Rule 5 preserved)

TJ

The refusal period has expired and no notification of provisional refusal has been recorded (application of Rule 5 preserved)

UA

The refusal period has expired and no notification of provisional refusal has been recorded (application of Rule 5 preserved)

UZ

The refusal period has expired and no notification of provisional refusal has been recorded (application of Rule 5 preserved)

VN

The refusal period has expired and no notification of provisional refusal has been recorded (application of Rule 5 preserved)

YU

Grant of protection subject to opposition

TR

450 Publication number and date

2004/23 Gaz, 02.09.2004

Opposition end date

27.10.2004

868 Grant of protection

KG

450 Publication number and date

2004/37 Gaz, 09.12.2004